

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ В ТЕНДЕРІ ТА ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

ПРЕДМЕТ ЗАКУПІВЛІ: Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС

ЗМІСТ

Частина А: Інформація для учасників тендеру

1. Інформація щодо подання тендерних пропозицій
2. Технічна специфікація
3. Фінансова інформація
4. Додаткова інформація

Частина Б: Шаблон тендерної пропозиції

Замовник	АСОЦІАЦІЯ РЕГІОНІВ УКРАЇНИ «СТРАТЕГІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ ДЛЯ ДУНАЙСЬКОГО РЕГІОНУ» (код 40116992)
Контакт замовника	Юридична адреса: 65032, Одеська обл., м. Одеса. пр-т Шевченка, буд. 4 Фактична адреса: 65062, Одеська обл., м. Одеса, вул. Італійська, 77 тел: 096 639 99 46 info@danube-region.com.ua
Назва тендеру	Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС
Особливі умови	Закупівля послуг здійснюватиметься в межах реалізації проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС» (далі - Проект), що фінансується Європейським Союзом у рамках програми Interreg NEXT Румунія-Україна (Грантовий Контракт Interreg-ROUA00342, реєстраційний номер 96669)

ЧАСТИНА А: ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ УЧАСНИКІВ ТЕНДЕРУ**1. Інформація щодо подання тендерних пропозицій**

Предмет закупівлі	Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС згідно умов та вимог викладених у п.2 цього розділу
Поділ предмета закупівлі на лоти	Предмет закупівлі не поділяється лоти. Закупівля здійснюється в одному лоті
Кінцевий термін для подання пропозицій	14.01.2026 р. 18:00 (за Київським часом) Будь-яка пропозиція, отримана після цього терміну (незалежно від способу подання: поштою, особистим врученням, кур'єрською службою чи електронною поштою) буде автоматично відхилена. Доказом дотримання строку подання тендерних пропозицій є дата отримання електронного листа замовником або поштовий штампель чи дата квитанції.
Адреса та спосіб подання тендерної пропозиції	Учасники тендеру подають свої тендерні пропозиції, використовуючи форму, яка міститься у частині Б цього тендерного запрошення. Тендерні пропозиції, що не використовують встановлену форму, будуть відхилені замовником. Тендерна пропозиція подається електронною поштою на адресу: info@danube-region.com.ua або надсилається поштою, кур'єрською службою доставки або особистим врученням за адресою: Одеська обл., м.Одеса, вул. Італійська, 77 (контактна особа – Усатюк Ігор Миколайович 096 639 99 46) У разі подання тендерної документації електронною поштою, вона має бути підписана електронним підписом особи, уповноваженої на подання

	<p>тендерної пропозиції, із застосуванням кваліфікованого сертифіката, виданого кваліфікованим надавачем електронних довірчих послуг.</p> <p><u>У разі подання електронною поштою:</u></p> <p>У повідомленні необхідно вказати наступну інформацію:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Назва тендеру: Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проєкту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС; - Назва та адреса учасника тендеру. <p>Сама тендерна пропозиція та підтверджуючі документи надсилаються у прикріпленому файлі до електронного повідомлення.</p> <p><u>У разі подання поштою/ особистим врученням:</u></p> <p>Пропозиції подаються у запечатаному конверті, який має містити наступну інформацію:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Назва тендеру: Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проєкту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС; - Назва та адреса учасника тендеру; - Слова: «Не відкривати до початку сесії розкриття тендерних пропозицій».
--	---

2. Технічне завдання

№	Найменування предмету поставки	Опис очікуваних результатів/показників для досягнення
1	<p>Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проєкту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС</p> <p>Період надання послуг: січень-травень 2026 року</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Навчальні матеріали розроблятимуться для навчання української мови як іноземної (початковий рівень першого ступеня (A1)) у складі: <ul style="list-style-type: none"> - програма - навчальний посібник - робочий зошит 2. Навчальні матеріали повинні бути розроблені відповідно до Стандарту державної мови «Українська мова як іноземна. Рівні загального володіння A1 – C2», що затверджений Рішенням Національної комісії зі стандартів державної мови № 279 від 29.08.2024. 3. Навчальні матеріали розроблятимуться для трьох окремих вікових груп (5–17 років; 18–35 років; 35 років і старше) з урахуванням психолого-вікових особливостей, когнітивного розвитку та освітніх потреб відповідної цільової аудиторії. 4. Навчальні матеріали повинні бути розроблені виходячи з тривалості навчання кожної вікової групи - 24 уроки (2 рази на тиждень по 1,5 години); 5. Результати надання послуг повинні бути викладені з дотриманням таких вимог: <ul style="list-style-type: none"> - текст не повинен містити граматичних, орфографічних, пунктуаційних, синтаксичних, типографічних, смислових та інших помилок; - логічно структурований текст (чітка структура та ієрархія); - текст має бути корисним, уникати слів що не несуть інформаційного навантаження; - стиль тексту - офіційний (діловий); - використовувати контент у вигляді блокових структур (використання таблиць, списків у тексті).

Деталізація послуг:	
Етап надання послуг	Очікуєий результат
<p>1. Розробка структурного плану Навчального Посібника з викладання української мови рівня А1 для іноземців</p> <p>Період надання послуг: січень 2026</p>	<p>1. Структурний план Навчального Посібника з викладання української мови для трьох вікових груп;</p> <p>2. Анкета для відбору викладачів для вікових груп:</p> <p>5-17 років; 18-35 років; старше 35 років</p>
<p>2. Розробка Навчальної Програми і Навчального Посібника з викладання української мови рівня А1 для іноземців</p> <p>Період надання послуг: лютий- березень 2026</p>	<p>1. Навчальна Програма для трьох вікових груп;</p> <p>2. Навчальний Посібник з викладання української мови для трьох вікових груп;</p> <p>3. Робочі зошити для учнів трьох вікових груп</p>
<p>3. Проведення тренінгів з викладачами та участь у конференції</p> <p>Період надання послуг: травень-серпень 2026</p>	<p>5 заходів (4 практичних тренінги та 1 конференції для викладачів з освоєння методології викладання української мови рівня А1) (в м. Тульча (Румунія), в м. Одеса)</p> <p>- 4 тренінги в Тульчі (по 2 дні)</p> <p>- 1 конф в Одесі (1 день)</p>

У тендерній пропозиції учасники можуть вказати детальніший опис предмета закупівлі, посилаючись на вимоги, наведені вище.

3. Фінансова інформація

Очікувана вартість пропозицій	Очікувана вартість закупівлі не повинна перевищувати 546 900,00 грн, без ПДВ . Постачання послуг в рамках цієї закупівлі звільняється від ПДВ відповідно до п.197.11 Податкового Кодексу України (державна реєстрація проекту – реєстраційна картка проекту № 6123).
--------------------------------------	---

4. Додаткова інформація

Критерії виключення	<p>Фізичні або юридичні особи не можуть брати участь у цій тендерній процедурі та/або отримувати контракт, якщо вони:</p> <ul style="list-style-type: none"> - перебувають у будь-якій із ситуацій, визначених у статті 138(1) та 143(1) Фінансового регламенту¹. - включені до Державного реєстру санкцій України - включені до Консолідованого списку фінансових санкцій ЄС. <p>На підтвердження відповідності надається:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Декларація доброчесності за критеріями виключення та відбору (у складі шаблону тендерної пропозиції); - Довідка, видана Державною податковою службою України, про відсутність заборгованості зі сплати податків і зборів (обов'язкових платежів), контроль за справлянням яких покладено на контролюючі органи, чинна на дату подання тендерної пропозиції; <p>Документи, що підтверджують відповідність критеріям виключення, подаються разом із тендерною пропозицією у строк, встановлений для подання тендерних пропозицій.</p>
Критерії відбору	Учасник повинен відповідати наступним вимогам:

¹ Регламент (ЄС, Євратом) 2024/2509 Європейського парламенту та Ради від 23 вересня 2024 року про фінансові правила, що застосовуються до загального бюджету Союзу

	<p>1. Правова спроможність: зареєстрований суб'єкт господарювання не менше 12 місяців; має відповідний вид діяльності; відсутні підстави для виключення. На підтвердження відповідності надається:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Виписка з ЄДР; • Декларація доброчесності за критеріями виключення та відбору (у складі шаблону тендерної пропозиції). <p>2. Технічний та професійний потенціал: наявність досвіду розробки навчальних та/або дидактичних матеріалів, зокрема (але не виключно): посібників, навчальних програм, робочих зошитів, онлайн-курсів тощо; особи, які будуть приймати участь в виконанні договору, повинні мати вищу освіту в одній із таких сфер: філологія, лінгвістика, педагогіка або психологія. На підтвердження відповідності надається:</p> <ul style="list-style-type: none"> • копія щонайменше одного договору з розробки навчальних та/або дидактичних матеріалів разом із відповідним актом приймання-передачі наданих послуг або інший документ, що підтверджує авторство чи участь у розробці таких матеріалів; • копії дипломів про вищу освіту осіб, які будуть приймати участь в виконанні договору. <p>Документи, що підтверджують відповідність критеріям відбору, подаються разом із тендерною пропозицією у строк, встановлений для подання тендерних пропозицій.</p>
<p>Критерії визначення переможця</p>	<p>Переможцем процедури закупівлі визнається учасник, тендерна пропозиція якого відповідає адміністративним та технічним вимогам тендерної документації і який запропонував найнижчу вартість.</p>
<p>Конфіденційність</p>	<p>Уся процедура оцінки є конфіденційною та здійснюється з урахуванням законодавства України щодо доступу до інформації. Звіти з оцінки та письмові записи призначені виключно для службового користування та не можуть бути розголошені ані учасникам тендеру, ані будь-якій іншій стороні, окрім органів програми Interreg NEXT та національних органів, Європейської Комісії, Європейського управління з питань боротьби з шахрайством (OLAF), Європейської прокуратури (EPPO) та Європейською рахунковою палатою.</p>
<p>Критерії виключення</p>	<p>Фізичні або юридичні особи не можуть брати участь у цій тендерній процедурі та/або отримувати контракт, якщо вони:</p> <ul style="list-style-type: none"> - перебувають у будь-якій із ситуацій, визначених у статті 138(1) та 143(1) Фінансового регламенту². - включені до Державного реєстру санкцій України - включені до Консолідованого списку фінансових санкцій ЄС. <p>На підтвердження відповідності надається Декларація доброчесності за критеріями виключення та відбору (у складі шаблону тендерної пропозиції). Документи, що підтверджують відповідність критеріям виключення, подаються разом із тендерною пропозицією у строк, встановлений для подання тендерних пропозицій.</p>
<p>Подання тендерної пропозиції означає прийняття учасником умов, викладених у документації з закупівлі, та зобов'язує постачальника, з яким буде укладено договір, дотримуватися цих умов протягом виконання договору.</p> <p>Будь-які контакти між замовником та учасником тендеру під час процедури заборонені, за винятком виключних випадків, передбачених статтею 172 Фінансового регламенту.</p> <p>Строк дії тендерної пропозиції протягом якої вона не може бути змінена в будь-якій частині, становить 90 днів з дати розкриття тендерних пропозицій.</p> <p>До цього запрошення до участі в тендері додається проєкт договору.</p>	

² Регламент (ЄС, Євратом) 2024/2509 Європейського парламенту та Ради від 23 вересня 2024 року про фінансові правила, що застосовуються до загального бюджету Союзу

ЧАСТИНА Б: ТЕНДЕРНА ПРОПОЗИЦІЯ

Замовник	АСОЦІАЦІЯ РЕГІОНІВ УКРАЇНИ «СТРАТЕГІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ ДЛЯ ДУНАЙСЬКОГО РЕГІОНУ» (код 40116992)
Контакт замовника	Юридична адреса: 65032, Одеська обл., м. Одеса. пр-т Шевченка, буд. 4 Фактична адреса: 65062, Одеська обл., м. Одеса, вул. Італійська, 77 тел: 096 639 99 46 info@danube-region.com.ua
Назва тендеру	Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС»
Особливі умови	Закупівля послуги здійснюватиметься в межах реалізації проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС», що фінансується Європейським Союзом у рамках програми Interreg NEXT Румунія-Україна (Грантовий Контракт Interreg-ROUA00342, реєстраційний номер 96669)

1. Інформація про учасника торгів

Назва юридичної особи або суб'єкта господарювання, що подає тендерну пропозицію	
Адреса	
Реєстраційний номер (ЄДРПОУ)	
Банківські реквізити в форматі IBAN	

Контактна особа

Ім'я та прізвище	
Контакт	

2. Декларація учасника тендеру

Я, що нижче підписався, цим підтверджую, що запропоновані нами в цій тендерній пропозиції, послуги повністю відповідають технічному завданню, наданому нам організацією - замовником. Детальний опис запропонованих нами послуг міститься в наступному пункті.

Крім того, я підтверджую, що наша організація повністю відповідає вимогам щодо виконавців послуг за договорами, які фінансуються ЄС, і не належить до жодної із ситуацій виключення з процедури торгів.

Ми підтверджуємо, що ми не перебуваємо в жодній із ситуацій, які б виключали нас з участі в тендерах, що фінансуються ЄС (відповідно до вимог викладених у пункті 18 Додатка II до Угоди про фінансування програми Interreg (Interreg VI-C) Interreg Europe 2021-2027 між Європейською Комісією та Україною. Даним також заявляю, що на момент подання даної тендерної пропозиції я не маю конфлікту інтересів з будь-якою іншою зацікавленою стороною у процедурі торгів.

Я, нижчепідписаний(а), заявляю, що сфера нашої діяльності повністю відповідає предмету даної тендерної процедури.

Я також заявляю, що у зв'язку з даною тендерною процедурою ми не перебуваємо в ситуації, яка передбачає спроби неправомірного впливу на процедуру присудження або отримання конфіденційної інформації, оскільки такі дії розглядаються як серйозне професійне порушення, що може призвести до відхилення від участі в процедурі присудження.

До пропозиції додаються документи на підтвердження критеріїв виключення та відбору:

1.

ПІБ	
Підпис	
Дата	

3. Технічна та фінансова пропозиція

<i>№</i>	<i>Найменування</i>	<i>Кількість</i>	<i>Вартість, грн, без ПДВ</i>
1.	Комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС»	послуга	
РАЗОМ			

Загальна вартість послуг становить <XX.XXX, XX > грн. без ПДВ згідно п.197.11 Податкового Кодексу України

Пропонована вартість включає вартість послуги за вимогами, описаними у технічному завданні Замовника.

ПІБ:	
Підпис, печатка:	
Дата:	

4. ДЕКЛАРАЦІЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ ЗА КРИТЕРІЯМИ ВИКЛЮЧЕННЯ ТА ВІДБОРУ

Я, що нижче підписався [вставити ім'я підписанта в дану форму], що представляю:

<i>(лише для фізичних осіб)</i> за себе	<i>(лише для юридичних осіб)</i> дану юридичну особу:
Ідентифікаційний код чи номер паспорта («особа»)	Повна офіційна назва: Офіційна юридична форма: Код ЄДРПОУ: Повна офіційна адреса: Номер платника ПДВ: («особа»)

A. ДЕКЛАРАЦІЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ ЗА КРИТЕРІЯМИ ВИКЛЮЧЕННЯ

Особа не зобов'язана подавати декларацію про критерії виключення, якщо така сама декларація вже була подана для цілей іншої процедури присудження контракту тим самим замовником, за умови, що ситуація не змінилася і що час, який минув з дати подання декларації, не перевищує одного року.

У цьому випадку підписант заявляє, що особа вже надавала таку саму декларацію щодо критеріїв виключення для попередньої процедури і підтверджує, що в її ситуації не відбулося жодних змін:

Дата подання декларації	Повне посилання на попередню процедуру

I – Ситуація виключення щодо особи:

(1) Засвідчує, що вищеназвана особа перебуває в одній з наступних ситуацій:	ТАК	НІ
(а) вона є банкрутом, підпадає під процедуру неплатоспроможності або ліквідації, її активами управляє ліквідатор або суд, вона уклала угоду з кредиторами, її господарську діяльність призупинено або вона перебуває в будь-якій аналогічній ситуації, що впливає з аналогічної процедури, передбаченої законодавством Європейського Союзу або національним законодавством;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(б) остаточним судовим рішенням або остаточним адміністративним рішенням було встановлено, що особа порушує свої зобов'язання щодо сплати податків або внесків на соціальне страхування відповідно до чинного законодавства;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(в) остаточним судовим рішенням або остаточним адміністративним рішенням встановлено, що особа винна у вчиненні серйозного професійного правопорушення внаслідок порушення нею чинного законодавства або етичних стандартів професії, до якої вона належить, або внаслідок скоєння будь-якого протиправного діяння, що впливає на її професійну довіру, якщо ознакою такого діяння є протиправний намір або груба халатність, включаючи, зокрема, наступне:		
(i) надання викривленої в шахрайських цілях або через недбалість інформації, що необхідна для перевірки відсутності підстав для виключення або перевірки відповідності критеріям прийнятності чи критеріям відбору або при виконанні юридичного зобов'язання;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) змова з іншими особами з метою спотворення конкуренції;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iii) порушення прав інтелектуальної власності;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iv) неправомірний вплив або спроба неправомірного впливу на процес прийняття рішень щодо отримання коштів Європейського Союзу, шляхом використання або надання викривленої інформації, конфлікту інтересів з будь-яким фінансовим учасником або іншими особами, зазначеними у статті 61(1) Фінансового регламенту ЄС;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(v) спроби отримати конфіденційну інформацію, яка може надати цій особі неправомірні переваги під час процедури визначення переможця тендеру	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(vi) підбурювання до дискримінації, ненависті або насильства щодо групи осіб чи окремого її члена або подібна діяльність, що суперечить цінностям, на яких ґрунтується Європейський Союз (стаття 2 Договору про Європейський Союз), якщо така неналежна поведінка впливає на доброчесність особи чи суб'єкта господарювання, що негативно позначається або створює реальний ризик негативного впливу на виконання юридичного зобов'язання.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(г) остаточною судовим рішенням встановлено, що особа винна у наступному:		
(i) шахрайство у розумінні статті 3 Директиви (ЄС) 2017/1371 Європейського Парламенту і Ради та статті 1 Конвенції про захист фінансових інтересів Європейських Співтовариств, що затверджена Актом Європейської Ради від 26 липня 1995 року	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) корупція, як це визначено у статті 4(2) Директиви (ЄС) 2017/1371, або активна корупція у значенні статті 3 Конвенції про боротьбу з корупцією за участю посадових осіб Європейських Співтовариств чи посадових осіб держав-членів Європейського Союзу, затвердженої Актом Ради від 26 травня 1997 року, або діяння, зазначені у статті 2(1) Рамкового рішення Ради 2003/568/ІНА, а також у статті 14 Загальних умов Фінансової угоди для ENI CBC між Україною та Європейською Комісією, або корупція, визначена відповідно до чинного законодавства Європейського Союзу та України;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iii) участь в кримінальних організаціях, як визначено в статті 2 Рамкового рішення Ради 2008/841/ІНА;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iv) відмивання грошей або фінансуванні тероризму, у розумінні статті 1(3), (4) та (5) Директиви (ЄС) 2015/849 Європейського Парламенту та Ради	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(v) терористичні злочини або злочини, пов'язані з терористичною діяльністю, а також підбурювання, пособництво, сприяння або спроба вчинення таких злочинів, як визначено у статтях 3-12 та 14 Директиви (ЄС) 2017/541 Європейського Парламенту та Ради від 15 березня 2017 року про боротьбу з тероризмом;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(vi) дитяча праця або інші злочини в сфері торгівлі людьми, зазначені в статті 2 Директиви Європейського Парламенту і Ради 2011/36/ЄС;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(д) особа показала суттєві недоліки у виконанні основних зобов'язань при виконанні договору, що фінансується з бюджету Європейського Союзу або державного бюджету України, що призвело до його дострокового припинення або до відшкодування встановлених збитків або інших штрафних санкцій; або які були виявлені в результаті перевірок, аудитів чи розслідувань, проведених національними компетентними органами, Представництвом Європейського Союзу в Україні, будь-яким органом управління ENPI CBC або ENI CBC, органами аудиту ENI CBC, Європейською комісією, OLAF або Європейською рахунковою палатою;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(е) остаточною судовим рішенням або остаточною адміністративним рішенням було встановлено, що особа вчинила правопорушення згідно зі статтею 1 (2) Регламенту Ради (ЄС, Євратом) № 2988/95;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ж) остаточною судовим рішенням або остаточною адміністративним рішенням встановлено, що особа створила юридичну особу в іншій юрисдикції з наміром обійти фіскальні, соціальні або будь-які інші правові зобов'язання, включно з тими, що стосуються трудових прав, зайнятості та умов праці, в юрисдикції свого зареєстрованого місцезнаходження, центрального органу управління або основного місця провадження діяльності;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(з) (тільки для юридичних осіб) остаточною судовим рішенням або остаточною адміністративним рішенням встановлено, що особа була створена з метою, передбаченою в пункті (ж).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(и) особа умисно та без належного обґрунтування перешкоджала розслідуванню, перевірці чи аудиту, що проводилися уповноваженою посадовою особою або її представником чи аудитором, Європейським управлінням з питань боротьби з шахрайством (OLAF), Європейською прокуратурою (EPPO) або Європейською Рахунковою палатою. До таких дій, зокрема, належить відмова надати необхідний доступ до своїх приміщень чи будь-яких інших місць, що використовуються для здійснення господарської діяльності, приховування або відмова розкрити інформацію, а також надання неправдивої інформації;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) заявляє, що для ситуацій, зазначених вище у пунктах (1)(в) - (1)(к), за відсутності остаточною судового рішення або остаточною адміністративного рішення, особа ³ :	ТАК	НІ

³ Декларація, передбачена цим пунктом (2), є добровільною і не може мати несприятливих правових наслідків для суб'єкта господарювання, доки не будуть виконані умови статті 141(1)(а) Фінансового регламенту.

i. підпадає під факти, встановлені в межах аудитів або розслідувань, проведених Європейською прокуратурою (EPPO), Європейською рахунковою палатою або внутрішнім аудитором, або будь-якої іншої перевірки, аудиту чи контролю, здійсненого під відповідальністю уповноваженої посадової особи керівного органу, установи ЄС, європейського офісу чи агентства або органу ЄС;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii. є предметом неостаточних судових рішень або неостаточних адміністративних рішень, які можуть включати дисциплінарні заходи, вжиті компетентним наглядовим органом, відповідальним за перевірку дотримання стандартів професійної етики;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii. підпадає під факти, зазначені у рішеннях організацій або осіб, яким доручено виконання завдань з реалізації бюджету ЄС	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv. підпадає під інформацію, надану державами-членами, які використовують кошти ЄС, зокрема факти та висновки, встановлені в межах остаточного судового рішення або остаточного адміністративного рішення на національному рівні щодо наявності ситуацій виключення, зазначених вище у пунктах (1)(v)(iv) або (1)(г);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v. підпадає під дію рішень Європейської Комісії щодо порушення законодавства Європейського Союзу про конкуренцію або під рішення національного компетентного органу, що стосуються порушення законодавства про конкуренцію Європейського Союзу або національного законодавства про конкуренцію;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi. поінформована будь-яким чином про те, що вона є об'єктом розслідування Європейського управління з питань боротьби з шахрайством (OLAF): або тому, що їй було надано можливість прокоментувати факти, що її стосуються, або тому, що вона була предметом перевірок на місці з боку OLAF під час розслідування, або її було повідомлено про початок, закриття або будь-які обставини, пов'язані з розслідуванням OLAF щодо неї.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

II - Ситуації виключення щодо фізичних осіб або юридичних осіб, які мають повноваження на представництво, прийняття рішень або контроль над юридичною особою, та бенефіціарних власників

не стосується фізичних осіб

(3) заявляє, що фізична або юридична особа, яка є членом адміністративного, управлінського або наглядового органу вищезазначеної юридичної особи, або яка має повноваження на представництво, прийняття рішень чи контроль щодо вищезазначеної юридичної особи (це охоплює, наприклад, директорів компанії, членів управлінських або наглядових органів, а також випадки, коли одна фізична або юридична особа володіє більшістю акцій), або бенефіціарний власник особи (як зазначено в пункті 6 статті 3 Директиви (ЄС) № 2015/849), перебуває в одній із наступних ситуацій:	ТАК	НІ	Н/З
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(v) (груба професійна поведінка)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(г) (шахрайство, корупція чи інші кримінальні правопорушення)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(д) (суттєві недоліки при виконанні договору)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(е) (порушення)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(ж) (створення суб'єкта господарювання з наміром обійти юридичні зобов'язання)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(з) (особа, створена з наміром обійти юридичні зобов'язання)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(и) (особа перешкоджала розслідуванню, перевірці або аудиту)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

III - Ситуації виключення щодо фізичних чи юридичних осіб, що беруть на себе необмежену відповідальність за борги юридичної особи

(4) заявляє, що фізична або юридична особа, яка бере на себе необмежену відповідальність за борги зазначеної юридичної особи, знаходиться в одній з таких ситуацій:	ТАК	НІ	Н/З
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ситуація зазначена вище у пункті (а) (банкрутство)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (б) (порушення зобов'язань щодо сплати податків або внесків на соціальне страхування)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IV - Підстави для виключення, що стосуються фізичних осіб, важливих для присудження або виконання контракту

(5) заявляє, що фізична особа, яка має важливе значення для укладення або виконання договору, перебуває в одній із таких ситуацій:	ТАК	НІ	Н/З
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(в) (груба професійна поведінка)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(г) (шахрайство, корупція чи інші кримінальні правопорушення)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(д) (суттєві недоліки при виконанні договору)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(е) (порушення)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(ж) (створення суб'єкта господарювання з наміром обійти юридичні зобов'язання)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(з) (особа, створена з наміром обійти юридичні зобов'язання)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуація зазначена вище у пункті (1)(и) (особа перешкоджала розслідуванню, перевірці або аудиту)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

V – інші підстави для відмови від цієї процедури

(6) заявляє, що вищезазначена особа:	ТАК	НІ
(а) Раніше була залучена до підготовки тендерної документації, що використовується в цій процедурі присудження, якщо це призвело до порушення принципу рівного ставлення, включно зі спотворенням конкуренції, яке неможливо усунути іншим способом.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(б) Має професійний конфлікт інтересів, який може негативно вплинути на виконання договору відповідно до пункту 20.6 Додатка I до Фінансового регламенту ЄС.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VI – Заходи для усунення порушень

Якщо особа заявляє про одну з підстав для виключення, перелічених вище, вона може зазначити заходи, вжиті для виправлення такої ситуації, щоб надати можливість уповноваженій посадовій особі визначити, чи є ці заходи достатніми для підтвердження її надійності. Особа або суб'єкт господарювання повинні надати інформацію про вжиті заходи, які були оцінені зовнішнім незалежним аудитором або визнані достатніми рішенням національного контролюючого органу або органу Європейського Союзу. Це не впливає на оцінку, що здійснюється комісією, передбаченою у статті 145 Фінансового регламенту ЄС. До таких заходів можуть належати, зокрема: технічні, організаційні та кадрові заходи для запобігання подальшого їх виникнення, відшкодування збитків, сплата штрафів або сплата будь-яких податків чи внесків на соціальне забезпечення. Відповідні документальні докази, що підтверджують вжиті заходи для усунення порушень, повинні бути додані до цієї декларації. Це не застосовується до ситуацій, зазначених у пункті (1)(г) цієї декларації.

VII – Підтвердні документи на вимогу

Тендерна документація детально визначає, які залучені суб'єкти повинні надати відповідні докази для підтвердження того, що вони не перебувають у ситуаціях виключення, зазначених у пункті (1), та коли ці докази мають бути подані.

Особа не зобов'язана надавати докази, якщо вони вже були подані для іншої процедури закупівлі цього самого замовника. Документи повинні бути видані не раніше ніж за один рік до дати їх запиту замовником і залишатися чинними на цю дату.

Підписант заявляє, що особа вже надала документальне підтвердження для попередньої процедури та підтверджує, що в її ситуації не було змін:

Документ	Повне посилання на попередню процедуру
<i>Вставити стільки рядків, скільки необхідно</i>	

Особа не зобов'язана подавати докази, якщо вони є в національній базі даних, доступ до якої є безкоштовним.

Підписант заявляє, що наступна інтернет-адреса бази даних/ідентифікаційних даних забезпечує доступ до необхідних доказів.

Інтернет-адреса бази даних	Ідентифікаційні дані документа
<i>Вставити стільки рядків, скільки необхідно</i>	

Б. ДЕКЛАРАЦІЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ ЗА КРИТЕРІЯМИ ВІДБОРУ

У випадку процедури закупівлі за лотами положення цієї частині Б застосовуються до лота(ів), щодо яких подано запит на участь/тендерну пропозицію.

I – Критерії відбору

Критерії відбору, що застосовуються до учасника тендеру в сукупності – консолідована оцінка

(заповнюється самостійним учасником тендеру або головним учасником у разі консорціуму)

Особа, яка є самостійним учасником тендеру/головним учасником у разі консорціуму, що подає тендерну пропозицію у рамках вищезазначеній процедури закупівлі:

(7) заявляє, що учасник тендеру, включаючи всіх членів групи у випадку консорціуму, а також субпідрядники та суб'єкти господарювання, на можливості/ресурси яких учасник тендеру має намір покластися, якщо це доречно:	ТАК	НІ	Н/З
(а) відповідає всім критеріям відбору, за якими буде проводитися консолідована оцінка, як це передбачено в тендерній документації	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

II – Критерії відбору – професійний конфлікт інтересів

(заповнюється всіма залученими суб'єктами)

Особа, яка є самостійним учасником тендеру, членом консорціуму, субпідрядником або організацією, на можливості/ресурси якої учасник тендеру має намір покластися для виконання критеріїв відбору, у рамках вищезазначеній процедури закупівлі:

(8) Заявляє, що особа	ТАК	НІ
(а) є об'єктом конфлікту інтересів, який може негативно вплинути на виконання договору.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

III – Підтвердження критеріїв відбору

Тендерна документація детально визначає докази та строки, у межах яких залучені суб'єкти повинні їх надати для підтвердження того, що учасник тендеру відповідає критеріям відбору.

Особа не зобов'язана надавати такі докази, якщо вони вже були подані в рамках іншої процедури закупівлі того ж замовника. Проте документи мають бути актуальними.

Підписант заявляє, що особа вже надала документальне підтвердження для попередньої процедури та підтверджує, що в її ситуації не було змін:

Документ	Повне посилання на попередню процедуру
<i>Вставити стільки рядків, скільки необхідно</i>	

Особа не зобов'язана подавати докази, якщо вони є в національній базі даних, доступ до якої є безкоштовним.

Підписант заявляє, що наступна інтернет-адреса бази даних/ідентифікаційних даних забезпечує доступ до необхідних доказів.

Інтернет-адреса бази даних	Ідентифікаційні дані документа
<i>Вставити стільки рядків, скільки необхідно</i>	

С. ДЕКЛАРАЦІЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ ЩОДО НАЯВНОСТІ ЗАБОРГОВАНOSTI ПЕРЕД ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ

(заповнюється самостійним учасником тендеру або кожним учасником групи у разі консорціуму)

Особа, яка є самостійним учасником тендеру або членом консорціуму, що подає тендерну пропозицію у рамках вищезазначеній процедури закупівлі

(9) Заявляє, що особа	ТАК	НІ
(а) має підтвержену заборгованість перед Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії або перед виконавчим агентством, що здійснює виконання бюджету Європейського Союзу	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Д. ДЕКЛАРАЦІЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ ЩОДО ПОДАНОЇ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

(заповнюється самостійним учасником тендеру або головним учасником консорціуму)

У разі проведення процедури з поділом на лоти положення цієї частини D застосовуються до лота(ів), на які подається тендерна пропозиція.

(10) Заявляє, що особа	ТАК	НІ
(а) підготувала подану тендерну пропозицію повністю незалежно та автономно від інших тендерних пропозицій, поданих у рамках тієї ж процедури закупівлі.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Вищезазначена особа повинна негайно інформувати замовника про будь-які зміни в заявлених ситуаціях.

Особа може бути відхилена від участі в цій процедурі та піддана адміністративним санкціям (виключення або фінансовий штраф), якщо будь-яка з декларацій або відомостей, наданих як умова участі в цій процедурі, виявиться неправдивою.

ПІБ

Дата

Підпис⁴

⁴ Декларацію слід підписати за допомогою:

1. Електронного підпису (рекомендований варіант);
2. Власоручного підпису;

ПРОЄКТ ДОГОВОРУ про закупівлю

м. Одеса

« ____ » _____ 2026 року

Місцева Асоціація органів місцевого самоврядування «Стратегія Європейського Союзу для Дунайського регіону» (скорочена назва – Асоціація «Стратегія ЄС для Дунайського регіону»), надалі «Замовник», в особі директора Усатюка І.М., який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, і

_____ В
собі _____, що діє на підставі _____, назване у подальшому «Виконавець», з іншої сторони, разом – Сторони, уклали цей Договір (надалі за текстом – Договір) про наступне:

1. Предмет договору

- 1.1. Договір укладено з метою виконання проекту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС» (далі - Проект), що фінансується за підтримки Європейського Союзу в рамках програми Interreg NEXT Румунія-Україна (Грантовий Контракт Interreg-ROUA00342, реєстраційний номер 96669).
- 1.2. В порядку та на умовах, визначених цим Договором, Виконавець за завданням Замовника зобов'язується надати Замовникові комплекс послуг з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної, а Замовник зобов'язується прийняти і оплатити такі послуги (далі – Послуги).
- 1.3. Склад навчальних матеріалів, вимоги, етапи та терміни надання Послуг визначаються у Технічному завданні (Додаток №1 до цього Договору, який є його невід'ємною частиною).
- 1.4. Усі майнові права інтелектуальної власності на результати наданих Послуг в рамках цього Договору належать Замовнику.

2. Права та обов'язки Сторін

2.1. Виконавець зобов'язаний:

- ❖ забезпечити надання Послуг відповідно до умов цього договору, вимог чинного законодавства України, та вимог, яким аналогічні послуги звичайно повинні відповідати;
- ❖ на запит Замовника надавати йому інформацію про хід надання Послуг у терміни та способом, встановлені Замовником (телефоном, за допомогою електронної пошти тощо);
- ❖ дотримуватись обґрунтованих вказівок та заперечень Замовника під час надання Послуг;
- ❖ при виникненні будь-яких обставин, які перешкоджають або можуть перешкодити наданню Послуг відповідно до погодженого завдання, негайно повідомити Замовника про такі обставини будь-яким зручним способом;
- ❖ ліквідувати за свій рахунок дефекти та недоліки результатів наданих Послуг або відшкодувати Замовнику його витрати по виправленню недоліків, у випадку, якщо такі дефекти та недоліки виникли з вини Виконавця або якщо він міг усунути такі дефекти та недоліки у розумний строк, але не усунув їх, у разі відхилення Виконавця від умов цього Договору, надання ним Послуг не в повному обсязі та погіршення якості Послуг;
- ❖ погоджувати з Замовником необхідність залучення до виконання цього Договору інших юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;
- ❖ не використовувати результати надання послуг за даним Договором, у тому числі, але не обмежуючись: об'єкти інтелектуальної власності, отримані (створені) при виконанні даного Договору, у власних цілях та/або у цілях третіх осіб;
- ❖ своєчасно повідомляти Замовнику про наявність незалежних від Виконавця обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які перешкоджають наданню Послуг, вживати будь-які заходи, спрямовані на їх усунення, усунення їх наслідків або зменшення їх негативного впливу на предмет Договору;

2.2. Виконавець має право:

- ❖ отримувати від Замовника інформацію та документи, необхідні для надання Послуг за Договором;
- ❖ призупинити надання Послуг у випадках порушення Замовником своїх обов'язків за

Договором.

2.3.Замовник зобов'язаний:

- ❖ надати Виконавцю всю необхідну інформацію для надання Послуг;
- ❖ оплачувати надані Послуги в порядку, визначеному Договором;
- ❖ приймати надані Послуги в порядку, визначеному Договором;
- ❖ своєчасно повідомляти Виконавцю про наявність незалежних від Замовника обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які перешкоджають виконанню цього Договору, вживати будь-які заходи, спрямовані на їх усунення, усунення їх наслідків або зменшення їх негативного впливу на предмет Договору.

2.4.Замовник має право:

- ❖ отримувати від Виконавця інформацію про хід надання Послуг та контролювати процес їх надання в межах, що не перешкоджають виконанню Виконавцем своїх обов'язків;
- ❖ якщо Виконавець своєчасно не розпочав надання Послуг або надає їх настільки повільно, що надання їх у строк стає явно неможливим, Замовник має право відмовитися від цього Договору та вимагати відшкодування збитків;
- ❖ відмовитись від прийняття результатів надання Послуг, якщо вони не відповідають умовам та критеріям, погодженим Сторонами за цим Договором, або вимагати їх переробки чи доопрацювання за рахунок Виконавця;
- ❖ якщо під час надання Послуг стане очевидним, що вони не будуть виконані належно, Замовник має право визначити Виконавцю строк для усунення недоліків, а в разі невиконання Виконавцем цієї вимоги - відмовитися від цього Договору та вимагати відшкодування збитків або доручити надання Послуг іншій особі за рахунок Виконавця;
- ❖ вимагати зменшення вартості Послуг, якщо їх якість та/або зміст не відповідають умовам Договору;
- ❖ у будь-який час до закінчення надання Послуг відмовитися від цього Договору, виплативши Виконавцю плату за фактично надані Послуги.

3.Порядок здачі-приймання наданих послуг

- 3.1.За кожним етапом надання Послуг, визначеним Технічним завданням (додаток № 1 до Договору), Виконавець разом із результатами надання Послуг надсилає Замовнику два примірники Акта наданих послуг (далі - Акт). Факт належного надання Послуг підтверджується підписанням Акта уповноваженими представниками Сторін.
- 3.2.У випадку, якщо Замовник відмовляється від підписання Акту або висловлює заперечення щодо обсягу, якості, вартості або інших істотних критеріїв Послуг, він мусить надіслати Виконавцю свої обґрунтовані заперечення та доводи щодо цього протягом 5 (п'яти) календарних днів з моменту відмови від підписання Акту засобами комунікації, визначеними у розділі 10 цього Договору.
- 3.3.У разі, якщо Акт не підписаний Замовником протягом 7 (семи) календарних днів з дня його отримання (крім випадків щодо надіслання Замовником обґрунтованих заперечень та доводів стосовно відмови у підписанні такого Акту), за умови ненадання ним своїх обґрунтованих заперечень та доводів щодо відмови у підписанні Акту у визначений цим Договором строк, Акт вважається підписаним, а Послуги такими, що були надані з дотриманням усіх визначених цим Договором умов.
- 3.4.У випадку, якщо Замовником були надіслані обґрунтовані заперечення та доводи щодо обсягу, якості, вартості або інших істотних критеріїв Послуги, внаслідок яких він не хоче підписувати Акт, у строк, передбачений Договором, а Виконавець не надасть свій коментар у вигляді відповіді на заперечення Замовника протягом 3 (трьох) календарних днів з моменту отримання заперечень, такі заперечення вважаються прийнятими Виконавцем та він повинен усунути порушення, що виникли, за власний рахунок.

4.Вартість Послуг та порядок розрахунків

- 4.1. Загальна вартість Послуг за цим Договором складає _____ (_____)
- без ПДВ відповідно до ст.197.11 Податкового кодексу України. Вартість Послуг включає в себе всі витрати Виконавця, пов'язані з виконанням цього Договору, в тому числі, але не обмежуючись, вартість прав на інтелектуальну власність, створену Виконавцем за цим Договором.

4.2.Вартість Послуг кожного етапу:

- ❖ перший етап – _____ (_____);

- ❖ другий етап – _____ (_____) ;
- ❖ третій етап – _____ (_____) .

4.3. Оплата Послуг здійснюється за кожним окремим етапом на підставі Актів наданих послуг, протягом п'яти календарних днів з дати їх підписання. Днем виконання Замовником зобов'язань по оплаті вважається день списання коштів з поточного рахунку Замовника.

5. Відповідальність Сторін

- 5.1. За невиконання або неналежне виконання умов даного договору Сторони несуть відповідальність, визначену даним Договором та чинним законодавством України.
- 5.2. За порушення строків надання послуг, Виконавець сплачує Замовникові неустойку у розмірі 0,02% на день від загальної вартості Послуг за договором. Загальна сума штрафних санкцій не може перевищувати вартості Послуг за Договором.
- 5.3. За порушення строків оплати Замовник сплачує на користь Виконавця пеню у розмірі 0,02 % від суми простроченого платежу, за кожний день прострочення платежу, але не більше подвійної облікової ставки НБУ, що діяла в період, за який сплачується пеня.
- 5.4. Якщо невиконання або неналежне виконання Сторонами своїх зобов'язань викликано діями обставин непереборної сили (форс-мажор), що має офіційне підтвердження сертифікатом Торгово-промислової Палати України або іншим компетентним органом, виконання зобов'язань Сторін відкладається на термін, узгоджений Сторонами додатковою Угодою до цього Договору.
- 5.5. Жодна зі сторін не має права передавати третій особі права та обов'язки за цим Договором без письмової згоди на те іншої Сторони.
- 5.6. Виконавець гарантує дотримання прав інтелектуальної власності третіх осіб під час надання послуг за даним Договором та несе самостійну відповідальність за правомірність використання у результатах наданих за даним Договором послуг об'єктів інтелектуальної власності третіх осіб.

6. Право інтелектуальної власності

- 6.1. Замовник отримує всі виключні права на інтелектуальну власність, створену Виконавцем за цим Договором, з моменту підписання Акту наданих послуг.
- 6.2. Замовник має право використовувати створені об'єкти будь-яким способом, включаючи відтворення, публічне виконання, переклади, адаптації та інші зміни, без обмежень.
- 6.3. Замовник має виключне право дозволяти або забороняти використання творів іншими особами та перешкоджати їх неправомірному використанню.
- 6.4. Вартість прав на інтелектуальну власність включена у вартість послуг Виконавця.
- 6.5. Виконавець гарантує, що права на створені об'єкти не обтяжені зобов'язаннями перед третіми особами та не порушують права інших.

7. Конфіденційність та персональні дані

- 7.1. Сторони взаємно зобов'язуються зберігати конфіденційність отриманої один від одного за умовами цього Договору інформації і матеріалів та вживати всіх можливих розумних заходів для захисту такої інформації і документації від розголошення.
- 7.2. Сторони не мають права повідомляти третім особам конфіденційну інформацію, отриману від іншої Сторони за Договором, а також використовувати таку інформацію в будь-яких цілях, окрім передбачених Договором, без попередньої письмової згоди іншої сторони.
- 7.3. Представники Сторін, які підписують даний Договір, надають добровільну згоду на обробку власних персональних даних, в обсязі, що міститься у Договорі, рахунках, актах, та інших документах, що стосуються виконання Договору. Підписи у Договорі та вказаних документах Сторін означають однозначну згоду з вищевикладеним і підтвердженням того, представники Сторін ознайомлені зі змістом ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних» та метою обробки персональних даних.
- 7.4. Сторони гарантують, що будь-які персональні дані, що передаються відповідно до умов Договору, отримані, обробляються та передаються відповідно до вимог чинного законодавства України в сфері захисту персональних даних. Сторони гарантують, що передача та обробка отриманих персональних даних здійснюється виключно з метою забезпечення виконання зобов'язань за Договором, в обсязі і в межах, визначених Законом України «Про захист персональних даних». Спосіб обробки персональних

даних - змішана обробка персональних даних з використанням як автоматизованої інформаційної системи, так і паперових носіїв.

7.5. У разі порушення однією зі Сторін вимог законодавства про захист персональних даних, інша Сторона не несе відповідальності за таке порушення.

8. Форс-мажор

- 8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за Договором у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладення Договору та виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, стихійне лихо, епідемія, бойові дії тощо);
- 8.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за Договором у наслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 10 календарних днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі;
- 8.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їхньої дії є відповідні документи, які видаються Торгово-промисловою палатою України або іншим уповноваженим органом;
- 8.4. При настанні обставин непереборної сили термін виконання Стороною своїх зобов'язань за цим договором продовжується на час дії обставин непереборної сили, але не більше ніж на 15 календарних днів.

9. Інші умови

- 9.1. Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання сторонами і діє до повного виконання зобов'язань Сторонами.
- 9.2. Кожна зі Сторін може в будь-який час відмовитися від виконання цього Договору, попередньо повідомивши іншу Сторону не пізніше, ніж за сім днів до дати розірвання. У цьому випадку Сторони проводять всі взаємні розрахунки, в тому числі, за фактично надання до цього моменту Послуги.
- 9.3. Всі Додатки, протоколи, доповнення і зміни до цього Договору дійсні, якщо вони складені у письмовій формі і підписані обома Сторонами і є його невід'ємними частинами.
- 9.4. Питання, не врегульовані цим Договором, регулюються чинним законодавством України.
- 9.5. Цей Договір складений у 2-х примірниках по одному для кожної із Сторін. Обидва примірники мають однакову юридичну силу.

10. Реквізити сторін:

ЗАМОВНИК	ВИКОНАВЕЦЬ
<p>Місцева Асоціація органів місцевого самоврядування «Стратегія Європейського Союзу для Дунайського регіону» 65032, Одеська обл., м. Одеса, пр-т. Шевченка, 4, ЄДРПОУ 40116992 Р/р: UA563204780000026007924954754 в АБ «УКРГАЗБАНК» Не є платником ПДВ та податку на прибуток Конт.тел.: (096) 639 99 46 E-mail: info@danube-region.com.ua Директор _____ І.М. Усатюк</p>	

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

з розробки навчальних матеріалів з навчання української мови як іноземної в рамках проєкту «Покращення доступу до освіти в прикордонних регіонах як важливий фактор соціалізації та інтеграції в ЄС» (далі - Проєкт), що фінансується за підтримки Європейського Союзу в рамках програми Interreg NEXT Румунія-Україна

Вимоги:

1. Навчальні матеріали розроблятимуться для навчання української мови як іноземної (початковий рівень першого ступеня (A1)) у складі:
 - програма
 - навчальний посібник
 - робочий зошит
2. Навчальні матеріали повинні бути розроблені відповідно до Стандарту державної мови «Українська мова як іноземна. Рівні загального володіння A1 – C2», що затверджений Рішенням Національної комісії зі стандартів державної мови № 279 від 29.08.2024.
3. Навчальні матеріали розроблятимуться для трьох окремих вікових груп (5–17 років; 18–35 років; 35 років і старше) з урахуванням психолого-вікових особливостей, когнітивного розвитку та освітніх потреб відповідної цільової аудиторії.
4. Навчальні матеріали повинні бути розроблені виходячи з тривалості навчання кожної вікової групи - 24 уроки (2 рази на тиждень по 1,5 години);
5. Результати надання послуг повинні бути викладені з дотриманням таких вимог:
 - текст не повинен містити граматичних, орфографічних, пунктуаційних, синтаксичних, типографічних, смислових та інших помилок;
 - логічно структурований текст (чітка структура та ієрархія);
 - текст має бути корисним, уникати слів що не несуть інформаційного навантаження;
 - стиль тексту - офіційний (діловий);
 - використовувати контент у вигляді блокових структур (використання таблиць, списків у тексті).
6. Результати надання послуг повинні виключати незаконне використання об'єктів інтелектуальної власності третіх осіб.

Склад навчальних матеріалів, етапи та терміни надання послуг:

№	Етап надання послуг	Результат надання послуг	Термін надання послуг
1	Розробка структурного плану навчального посібника з викладання української мови рівня A1 для іноземців	<ol style="list-style-type: none">1. Структурний план навчального посібника з викладання української мови для трьох вікових груп;2. Анкета для відбору викладачів для вікових груп: 5-17 років; 18-35 років; старше 35 років	до 31.01.2026
2	Розробка навчальної програми та навчального посібника з викладання української мови рівня A1 для іноземців	<ol style="list-style-type: none">1. Навчальна програма для трьох вікових груп2. Навчальний посібник з викладання української мови для трьох вікових груп;3. Робочі зошити для учнів трьох вікових груп	до 31.03.2026
3	Проведення тренінгів з викладачами та участь у конференції	Участь у 5 заходах (4 практичних тренінги та 1 конференція для викладачів з освоєння методології викладання української мови рівня A1) (в м. Тульча (Румунія), в м. Одеса) - 4 тренінги в Тульчі (по 2 дні) - 1 конф в Одесі (1 день)	до 31.08.2026

ЗАМОВНИК	ВИКОНАВЕЦЬ
<p>Місцева Асоціація органів місцевого самоврядування «Стратегія Європейського Союзу для Дунайського регіону» 65032, Одеська обл., м. Одеса, пр-т. Шевченка, 4, ЄДРПОУ 40116992 Р/р: UA563204780000026007924954754 в АБ «УКРГАЗБАНК» Не є платником ПДВ та податку на прибуток Конт.тел.: (096) 639 99 46 Е-mail: info@danube-region.com.ua Директор</p> <p style="text-align: right;">І.М. Усатюк</p>	